

**IT Manuale d'uso****Leggere e conservare per future referenze  
Uso previsto**

- Leggere e conservare queste istruzioni.
- Il telo copriauto è destinato ad uso privato ed è utilizzabile SOLO su veicoli parcheggiati.
- Seguire le istruzioni per il montaggio, la pulizia e la conservazione.
- Il telo copriauto aiuta a proteggere la carrozzeria (tetto, cofano, bagagliaio e finestrini laterali) da sporco, polvere, raggi UV e agenti atmosferici.
- Attenzione: ogni altro uso non previsto può causare danni a cose e persone.
- Il produttore, distributore e venditore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

**Avvertenze di sicurezza**

- Assicurarsi che il telo sia fissato saldamente all'auto.
- Controllare prima di ogni utilizzo che cinghie ed elastici siano integri.
- Un fissaggio errato potrebbe causare lo spostamento del telo.
- Non posizionare il telo a contatto con parti calde (marmitta, motore, ecc.).
- Non utilizzare su carrozzerie verniciate da meno di 4 mesi.
- Non lasciare il telo installato per lunghi periodi senza rimuoverlo e far arieggiare il veicolo.
- Utilizzare il telo solo su veicoli puliti e asciutti.
- Rimuovere antenne e parti sporgenti prima dell'uso.

**Istruzioni per l'uso**

1. Estrarre il telo e stenderlo su una superficie pulita.
2. Verificare che le cinghie siano integre.
3. Posizionare il telo partendo dalla parte anteriore.
4. Farlo scorrere su tutta la vettura.
5. Agganciare gli elastici ai paraurti.
6. Fissare le cinghie sotto il veicolo.
7. Rimuovere il telo quando non è più necessario.

**Pulizia**

Pulire con un panno umido. Non usare prodotti abrasivi. Lasciare asciugare completamente prima di riporlo.

**Conservazione**

Riporre nella sacca, lontano da fonti di calore e luce.

**Note**

- Non adatto a veicoli con box tetto, portabici o portasci.
- Durante l'uso può formarsi condensa; rimuovere periodicamente il telo per arieggiare il veicolo.

**Limitazione di responsabilità**

**Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale. In caso di discrepanza tra traduzioni, fa fede la versione italiana.**

**Informazioni sul produttore**

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 Certified Company  
service@lampa.it - www.lampa.it

**Paese d'origine: Cina****EN User manual****Please read and keep for future reference.****Intended use**

- Read and keep these instructions.
- This car cover is intended for private use and must ONLY be used on parked vehicles.
- Follow the instructions for installation, cleaning, and storage.
- The car cover helps protect the vehicle body (roof, hood, trunk, and side windows) from dirt, dust, UV rays, and weather conditions.
- Warning: Any use other than the intended purpose may cause damage to property or personal injury.
- The manufacturer, distributor, and seller accept no liability for damage resulting from improper use.

**Safety warnings**

- Make sure the cover is securely fastened to the vehicle.
- Before each use, check that the straps and elastic bands are in good condition.
- Incorrect fastening may cause the cover to shift.
- Do not place the cover in contact with hot parts (exhaust, engine, etc.).
- Do not use on vehicles that have been repainted within the last 4 months.
- Do not leave the cover installed for long periods without removing it to allow the vehicle to air out.
- Use the cover only on clean and dry vehicles.
- Remove antennas and any protruding accessories before use.

**Instructions for use**

1. Remove the cover and spread it out on a clean surface.
2. Check that the straps are undamaged.
3. Position the cover starting from the front of the vehicle.
4. Pull it over the entire vehicle.
5. Secure the elastic bands to the bumpers.
6. Fasten the straps underneath the vehicle.
7. Remove the cover when it is no longer needed.

**Cleaning**

Clean with a damp cloth. Do not use abrasive products. Allow the cover to dry completely before storing.

**Storage**

Store the cover in its storage bag, away from heat sources and direct light.

**Notes**

- Not suitable for vehicles equipped with roof boxes, bicycle racks, or ski racks.
- Condensation may form during use; remove the cover periodically to allow the vehicle to air out.

**Disclaimer**

**Lampa S.p.A. shall not be liable for any damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or failure to follow the instructions contained in this manual. In the event of any discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.**

**Manufacturer information**

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 Certified Company  
service@lampa.it - www.lampa.it

**Country of origin: China****FR Manuel d'utilisation****Lire et conserver pour toute référence ultérieure.****Utilisation prévue**

- Lire et conserver ces instructions.
- Cette housse est destinée à un usage privé et doit être utilisée UNIQUEMENT sur des véhicules stationnés.
- Respecter les instructions de montage, de nettoyage et de rangement.
- La housse aide à protéger la carrosserie (toit, capot, coffre et vitres latérales) contre la saleté, la poussière, les rayons UV et les intempéries.
- Attention : Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages matériels ou corporels.
- Le fabricant, le distributeur et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

**Consignes de sécurité**

- S'assurer que la housse est correctement fixée au véhicule.
- Avant chaque utilisation, vérifier que les sangles et les élastiques sont en bon état.
- Une fixation incorrecte peut provoquer le déplacement de la housse.
- Ne pas mettre la housse en contact avec des parties chaudes (échappement, moteur, etc.).
- Ne pas utiliser sur une carrosserie repeinte depuis moins de 4 mois.
- Ne pas laisser la housse installée pendant une longue période sans la retirer afin d'aérer le véhicule.
- Utiliser uniquement sur un véhicule propre et sec.
- Retirer les antennes et autres éléments saillants avant utilisation.

**Mode d'emploi**

1. Sortir la housse et l'étendre sur une surface propre.
2. Vérifier que les sangles sont en bon état.
3. Positionner la housse en commençant par l'avant du véhicule.
4. La dérouler sur l'ensemble du véhicule.
5. Fixer les élastiques aux pare-chocs.
6. Attacher les sangles sous le véhicule.
7. Retirer la housse lorsqu'elle n'est plus nécessaire.

**Nettoyage**

Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs. Laisser sécher complètement avant de ranger.

**Rangement**

Ranger la housse dans son sac de rangement, à l'abri de la chaleur et de la lumière.

**Remarques**

- Ne convient pas aux véhicules équipés d'un coffre de toit, d'un porte-vélos ou d'un porte-skis.
- De la condensation peut se former pendant l'utilisation ; retirer régulièrement la housse afin d'aérer le véhicule.

**Clause de non-responsabilité**

**Lampa S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions figurant dans le présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.**

**Informations sur le fabricant**

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIE - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 Entreprise Certifiée  
service@lampa.it - www.lampa.it

**Pays d'origine : Chine****ES Manual de uso****Lea y conserve este manual para futuras consultas.****Uso previsto**

- Lea y conserve estas instrucciones.
- Esta funda para coche está destinada al uso privado y SOLO debe utilizarse en vehículos estacionados.
- Siga las instrucciones de instalación, limpieza y almacenamiento.
- La funda ayuda a proteger la carrocería (techo, capó, maletero y ventanas laterales) de la suciedad, el polvo, los rayos UV y las inclemencias del tiempo.
- Atención: Cualquier uso distinto del previsto puede causar daños materiales o personales.
- El fabricante, el distribuidor y el vendedor no se hacen responsables de los daños ocasionados por un uso inadecuado.

**Advertencias de seguridad**

- Asegúrese de que la funda esté correctamente fijada al vehículo.
- Antes de cada uso, compruebe que las correas y bandas elásticas estén en buen estado.
- Una fijación incorrecta puede hacer que la funda se desplace.
- No coloque la funda en contacto con partes calientes (escape, motor, etc.).
- No utilizar sobre vehículos repintados hace menos de 4 meses.
- No deje la funda instalada durante largos periodos sin retirarla para ventilar el vehículo.

- Utilice la funda únicamente sobre vehículos limpios y secos.
- Retire las antenas y cualquier accesorio sobresaliente antes de utilizarla.

**Instrucciones de uso**

1. Saque la funda y extiéndala sobre una superficie limpia.
2. Compruebe que las correas estén en buen estado.
3. Coloque la funda comenzando por la parte delantera del vehículo.
4. Despliegue la funda hasta cubrir completamente el vehículo.
5. Fije las bandas elásticas a los parachoques.
6. Asegure las correas por debajo del vehículo.
7. Retire la funda cuando ya no sea necesaria.

**Limpieza**

Limpie con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos. Deje secar completamente antes de guardarla.

**Almacenamiento**

Guarde la funda en su bolsa de almacenamiento, lejos de fuentes de calor y de la luz.

**Notas**

- No apta para vehículos equipados con cofre de techo, portabicicletas o portaesquís.
- Durante el uso puede formarse condensación; retire periódicamente la funda para ventilar el vehículo.

**Exención de responsabilidad**

**Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños a personas, animales o bienes derivados de un uso indebido del producto o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.**

**Información del fabricante**

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIA - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 Empresa Certificada  
service@lampa.it - www.lampa.it

**País de origen: China****DE Gebrauchsanleitung****Bitte lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.****Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Lesen und bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Die Autoabdeckung ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und NUR für abgestellte Fahrzeuge bestimmt.
- Beachten Sie die Anweisungen zur Montage, Reinigung und Aufbewahrung.
- Die Autoabdeckung schützt die Karosserie (Dach, Motorhaube, Kofferraum und Seitenscheiben) vor Schmutz, Staub, UV-Strahlen und Witterungseinflüssen.
- Achtung: Jede andere Verwendung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Hersteller, Vertrieb und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäße Verwendung.

**Sicherheitshinweise**

- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung sicher am Fahrzeug befestigt ist.
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob Gurte und Gummibänder unbeschädigt sind.
- Eine falsche Befestigung kann zum Verrutschen der Abdeckung führen.
- Die Abdeckung nicht mit heißen Fahrzeugteilen (Auspuff, Motor usw.) in Berührung bringen.
- Nicht auf Fahrzeugen verwenden, deren Lackierung jünger als 4 Monate ist.
- Die Abdeckung nicht über längere Zeit auf dem Fahrzeug belassen, ohne sie gelegentlich zu entfernen und das Fahrzeug zu lüften.
- Nur auf sauberen und trockenen Fahrzeugen verwenden.
- Antennen und hervorstehende Teile vor der Verwendung entfernen.

**Gebrauchsanweisung**

1. Die Abdeckung auspacken und auf einer sauberen Fläche ausbreiten.
2. Prüfen, ob die Gurte unbeschädigt sind.
3. Die Abdeckung an der Fahrzeugfront ansetzen.
4. Über das gesamte Fahrzeug ziehen.
5. Die Gummibänder an den Stoßstangen befestigen.
6. Die Gurte unter dem Fahrzeug befestigen.
7. Die Abdeckung entfernen, wenn sie nicht mehr benötigt wird.

**Reinigung**

Mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Vor der Aufbewahrung vollständig trocknen lassen.

**Aufbewahrung**

In der Aufbewahrungstasche, fern von Wärmequellen und Licht, lagern.

**Hinweise**

- Nicht geeignet für Fahrzeuge mit Dachbox, Fahrradträger oder Skiträger.
- Während der Verwendung kann sich Kondenswasser bilden. Entfernen Sie die Abdeckung regelmäßig, um das Fahrzeug zu lüften.

**Haftungsausschluss**

**Die Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.**

**Herstellerinformationen**

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIEN - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 Zertifiziertes Unternehmen  
service@lampa.it - www.lampa.it

**Ursprungsland: China**